



SELF INSPECTION REPORT FOR INLAND SHIPS / RAPPORT D'AUTO-INSPECTION POUR LES NAVIRES D'EAUX INTÉRIEURS

NAME/NOM:	REGISTRY / IMMATRICULATION:	PC NO. / N° DE CP
GROSS TONNAGE / JAUGE BRUT:	ITC	US

BRIDGE

GYRO COMPASS/COMPAS-GYRO	MAGNETIC COMPASS / COMPAS MAGNÉTIQUE Date/Date:	RADAR / RADAR:	NO:
ECHO SOUNDER / ÉCHO SONDEUR	CPP PITCH INDICATOR / INDICATEUR HÉLICE A PAS CONTROLABLE	WRONG WAY PROPELLER - PITCH ALARM / INDICATEUR DE PAS CONTRAIRE - ALARME	
STEERING TEST / ESSAI SYSTÈME DE GOUVERNE S	NAVIGATION LIGHTS & WHISTLE / FEUX DE ROUTE ET SIFFLETS	AUDIBLE (Operational / Opérationnelle) VISIBLE (Operational / Opérationnelle)	
SEAWAY HANDBOOK (Edition /Édition) MANEUL DE LA VOIE MARITIME	BRIDGE CONTROL / CONTRÔLE DE LA TIMONERIE	SHAFT R.P.M. INDICATOR / INDICATEUR COMPTE TOURS ARBRE	
RUDDER INDICATOR / INDICATEUR D'ANGLE DE BARRE	VHF RADIO/ RADIO VHF	DGPS / SPSPGD	
ECDIS / ECS SVICE / CARTES ÉLECTRONIQUES	CHARTS & PUBLICATIONS / CARTES ET PUBLICATIONS	AIS TRANSPONDER / TRANSPONDEUR SIA	

DECK

STEERING LIGHTS / FEUX DE GOUVERNE	ANCHOR BUOY / BOUÉES D'ANCRE	LANDING BOOMS OPERATIONAL / BÔMES DE DÉBARQUEMENT OPÉRATIONNELS	
ALL MOORING EQUIPMENT OPERATIONAL / TOUS ÉQUIPMENTS D'AMARRAGE OPÉRATIONNELS		DRAFT MARKS (Readable) /MARQUES DE TIRANT D'EAU (Lisible)	
TOTAL MOORING WIRES / TOTAL AMARRES	FENDERS IN GOOD CONDITION / DÉFENSES EN BON ÉTAT	STERN ANCHOR OPERATIONAL / ANCRE DE CROUPIAT OPÉRATIONNELLE	

ENGINE ROOM

TELEGRAPH(S) (Operational) / TÉLÉGRAPHE (S) FONCTIONNE (NT)	EMERGENCY STEERING TEST / SYSTÈME DE GOUVERNE D'URGENCE	WRONG WAY PROPELLER / PITCH ALARM INDICATEUR DE PAS CONTRAIRE - ALARME	
REVERSIBLE ENGINE / MOTEUR REVERSIBLE	GENERATORS OPERATIONAL / GÉNÉRATRICES DE OPÉRATIONNELLES	AUDIBLE (Operational / Opérationnelle) VISIBLE (Operational / Opérationnelle)	
THRUSTER(S) OPERATIONAL / PROPULSEUR (S) OPÉRATIONNEL(S) HP / Kw		BRIDGE / ER COMMUNICATIONS (Operational) / COMMUNICATIONS PONT/ MACHINE (Opérationnelles)	
CLASSIFICATION SOCIETY / SOCIÉTÉE DE CLASSIFICATION		DELEGATED / DÉLÉGUÉS	
ANY CHANGES TO TOMBSTONE DATA / MODIFICATION AUX DONNÉES DE BASE		FIRE CONTROL PLANS STOWED OUTSIDE DECKHOUSE / PLANS DE CONTRÔLE DES INCENDIES RANGÉS À EXTÉRIEUR ACCOMMODATIONS	
BALLAST WATER REPORTING FORM COMPLETED / DÉCLARATION DE L'EAU DE BALLAST COMPLÈTE		FORM ATTACHED / FORME CI-JOINT	
NON-CONFORMITIES - TRANSIT REMARKS / NON-CONFORMITÉS - REMARQUES DU TRANSIT			
DATE / DATE		TIME / HEURE	LOCATION / ENDROIT
MASTER / COMMANDANT - Print in BLOCK LETTERS / EN LETTRES CARRÉES		COMPANY'S DESIGNATED PERSON - Print in BLOCK LETTERS / PERSONNE DÉSIGNÉE DE L'ENTREPRISE - EN LETTRES CARRÉES	
Signature: _____		Signature: _____	

REPORT IS TO BE SENT TO *SHIP INSPECTOR - NIAGARA REGION* / RAPPORT DOIT ÊTRE ENVOYÉ À L'INSPECTEUR DE NAVIRE – REGION
NIAGARA, (nrshipinspectors@seaway.ca)

S/VM 824 -IN-2019